



**A DEVIL**

## ***OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS***

TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKOOO3  
CLEANING AND REDRAWING: KUROHAINEKO, KURONEKOOO3, & ICHIGO STARS  
LETTERING: KURONEKOOO3  
PROOFREADING AND QC: FAITH, LUCKY KASON, & ZENNY

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY OF THE MANGA  
AGGREGATION WEBSITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING  
THIS MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR  
COUNTRY. THIS ONE-SHOT ORIGINALLY APPEARED IN THE MAY 2012  
ISSUE OF LALA DX JAPANESE LANGUAGE MAGAZINE.

A DANGEROUS OBSERVATIONAL ROMANCE

40P

A DEMON'S QUESTION DISTURBS THE HEART.

AKUMA WA SASAYAKU

あくまはささやく

# 悪魔は囁く

A DEVIL WHISPERS

野切耀子

● のぎりようこ ●

YOUKO NOGIRI



I GAZED AT THE  
LIBRARY ROOM  
DAILY FROM THE  
CLASSROOM  
WINDOW.

AFTER  
SCHOOL,




THE LI-  
BRARY  
COMMIT-  
TEE PRESI-  
DENT, VO-  
SHIKAWA,

I AM YURI  
SUMIDA, AND  
TO BE MORE  
SPECIFIC, I  
OBSERVED



AND

HIS LOVER,  
THE TEACHER  
MS. FUJI'S,  
RENDEZVOUS.



THE TRUTH OF  
THE MATTER IS



WATCHING  
THEM FILLED  
MY EMPTY  
LIFE.

SHALL I TELL  
YOU HOW TO  
DESTROY  
THEIR RELA-  
TIONSHIP?

YOU'RE  
STARING  
QUITE  
INTENSELY.

DO YOU LIKE  
THAT BOY?

OUT OF  
THE BLUE



A TEACHER IN  
A RELATION-  
SHIP WITH A  
STUDENT --  
HOW  
SHAMELESS.

LEAKING THE  
RELATIONSHIP  
WOULD END IT,  
DON'T YOU THINK?



I'M SOMETHING  
LIKE A DEVILISH  
MONSTER...

WH...AT?

Who  
are  
you?



THAN A  
DEVIL.

THOUGH I  
WONDER IF  
I'M MORE  
OF A  
MONSTER

GRIN!

YESTERDAY, WITHOUT THINKING,  
I STARTED OBSERVING AGAIN.

ANXIOUS

OR RATHER, DID  
HE SEE THROUGH  
TO MY  
WEAKNESS?  
WAS I TOO  
OBVIOUS?

WHAT THE  
HECK WAS  
THAT? WAS  
HE TEASING  
ME?

THE DEVIL  
APPEARED.

BUM!

GOOD  
MORNING,  
SUMIDA.

Huh?  
"Feeling  
okay?"

KYOU-  
CHAN,  
GOOD  
MORNING.

Are you  
feeling  
okay?

WHAT'S  
BEEN EATING  
AT YOU  
SINCE THIS  
MORNING?

THERE ARE A  
LOT OF GUYS  
HERE WHO FIT  
THAT DE-  
SCRIPTION.  
DO YOU  
MEAN

DO YOU KNOW OF A  
SKINNY BOY WITH  
BLACK HAIR AND  
PIERCINGS IN HIS  
LEFT EAR?

SAY,  
KYOU-  
CHAN,

YEAH?

LIKE  
HIM?

OH  
REALLY  
?

NO!

Absolutely  
not!

SUMIDA, IS  
THAT THE KIND  
OF GUY YOU'RE  
INTO?

BINGO

You seem a  
little too  
emphatic.



REGARDLESS,

I WANT  
NOTHING  
TO DO  
WITH HIM.

KYOU-  
CHAN,  
LET'S  
HURRY UP  
AND GET  
TO CLASS!

WHAT'S  
THERE TO  
BE IN A  
HURRY  
ABOUT?

Don't  
push me!

PUSH! PUSH!

YES,

2-4

BUT JUST  
WHEN I  
THOUGHT

...

WE MEET AGAIN  
TODAY, STALKER.  
IT SEEMS LIKE  
YOU'RE WORKING  
HARD TO BE SEEN  
THROUGH,

SUMIDA-  
SENPAI.



Did you  
hear that  
from  
someone?

NO, NOT  
AT ALL.

HUH?

So  
then,

WHAT DO  
YOU WANT  
WITH ME?

TWITCH

TWITCH

"WHAT DO  
I WANT?"

How does  
he know my  
name?

...MR.  
DEV...

AZUMA, HAVE I  
IN SOME WAY  
WRONGED YOU?

No, he's  
not the  
Devil...



CAN'T I JUST  
BE CURIOUS?



CURIOUS?



HMM...  
You're  
thorough.

I'M NOT A  
STALKER.

THE TEACHER  
ONLY COMES TO  
THE LIBRARY  
TWO OR THREE  
TIMES A  
MONTH.



OH,

TODAY  
HE'S BY  
HIMSELF.



OR WOULD  
THAT BE A  
PROBLEM  
FOR YOU?

IF  
THEY WERE  
EXPOSED, IT  
WOULD BE  
OVER.

Hmm,

IS THAT SO?

WHAT?



Is that  
what you  
meant  
earlier?

**DON'T SAY  
SOMETHING  
THAT WILL  
RUIN MY  
REPUTATION!**

Are  
you a  
mas-  
ochist?

Do you enjoy  
watching the  
guy you like  
meet another  
woman?

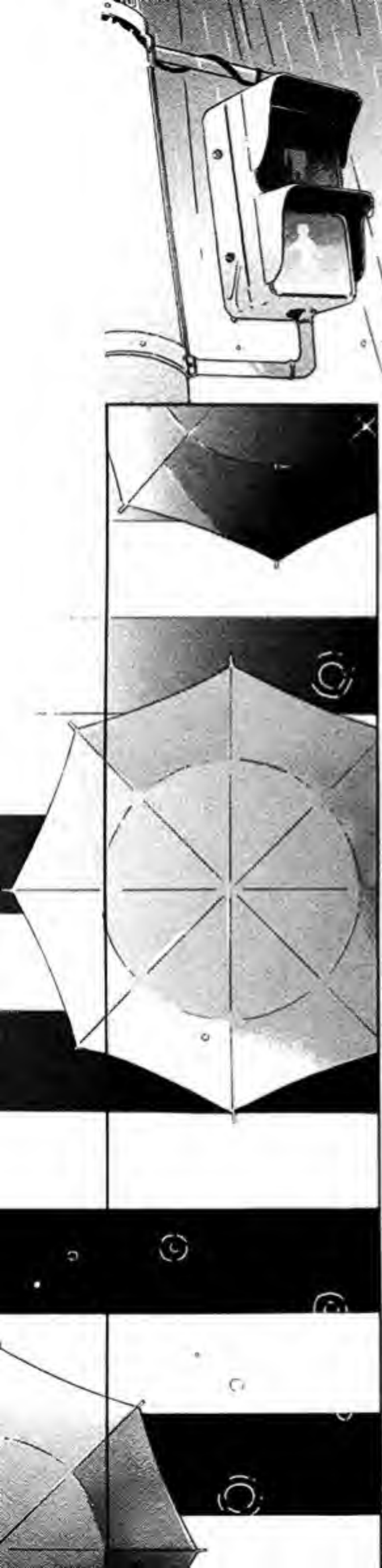
THE  
YOSHIKAWA  
I KNOW



OF COURSE I  
GET NO  
ENJOYMENT  
FROM THIS.

IS FROM  
THAT  
RAINY  
DAY.







TH-

THANK

you.

...WAS IT  
UNINTEN-  
TIONAL?



NO,

IT  
WASN'T.

SINCE  
THEN,





ON THE  
WAY TO  
SCHOOL,

AND AT  
SCHOOL,

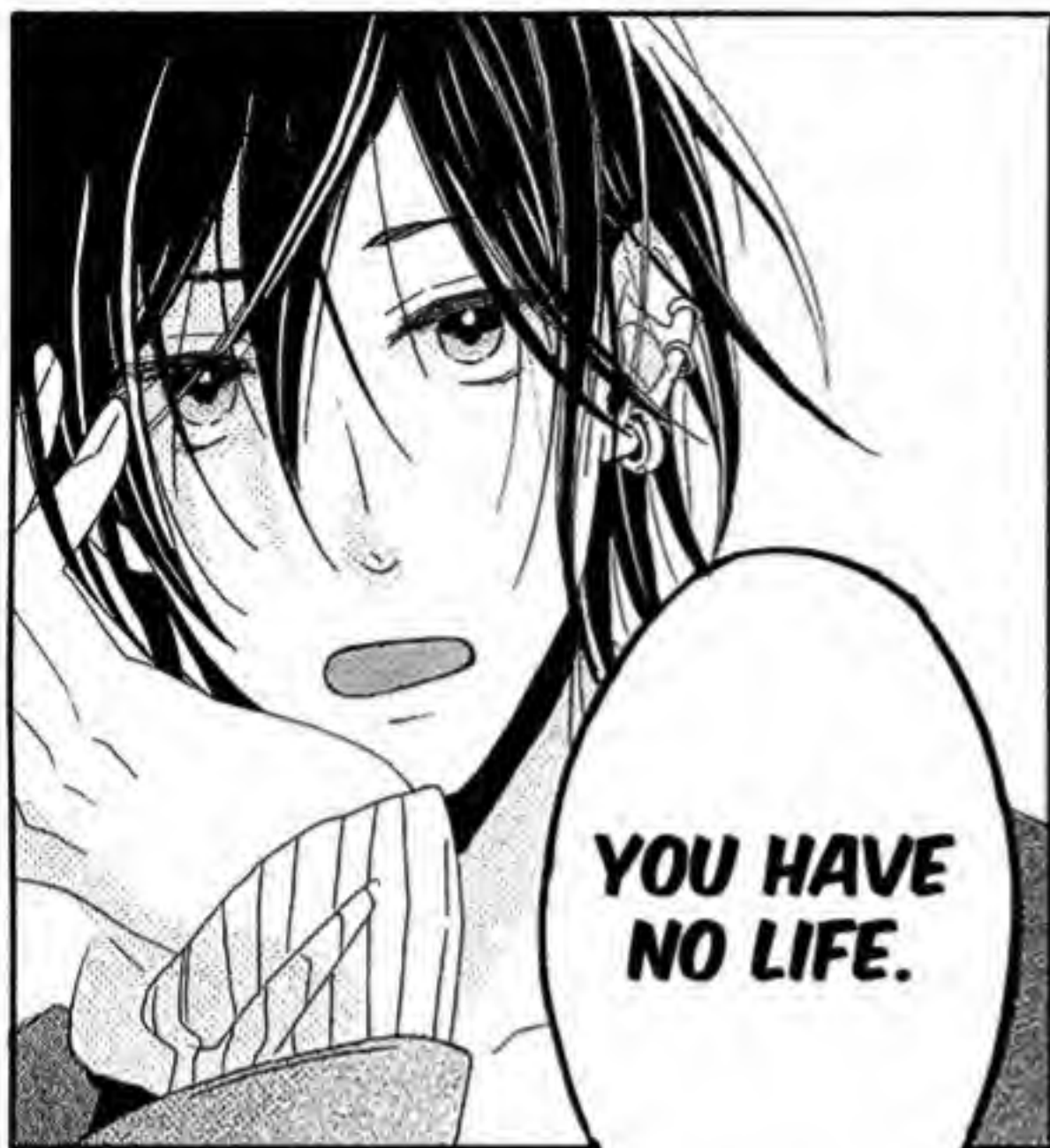
I LOOKED  
FOR HIM.



AND  
BEFORE  
MY EYES

I SAW HIM  
STANDING IN  
FRONT OF  
ANOTHER





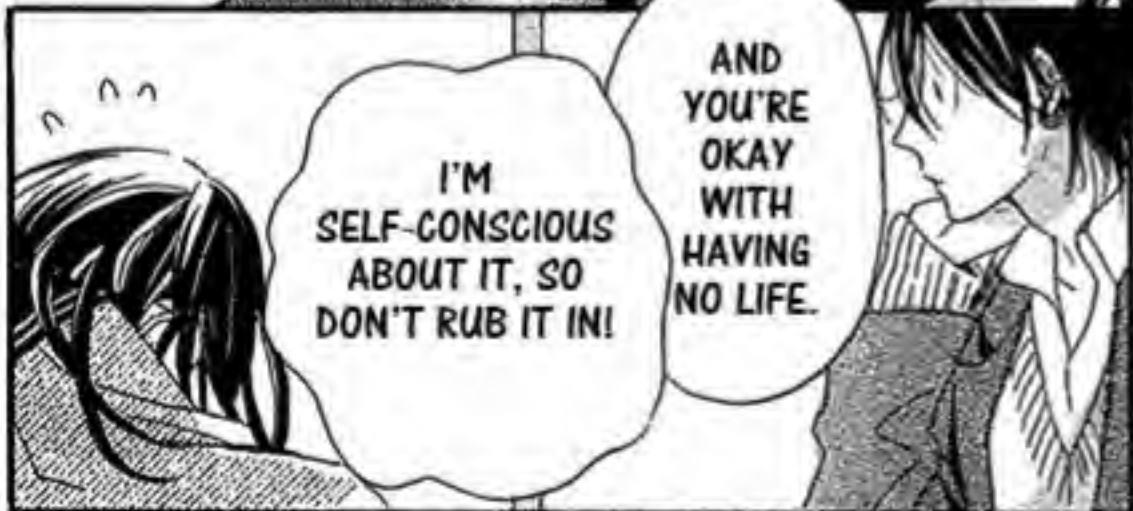
**YOU HAVE  
NO LIFE.**



AND  
YOU JUST  
QUIETLY  
OBSERVE?

YOU FELL IN  
LOVE WITH  
THE SMILE  
HE GIVES TO  
ANOTHER  
PERSON,

Ugh!



I'M  
SELF-CONSCIOUS  
ABOUT IT, SO  
DON'T RUB IT IN!

AND  
YOU'RE  
OKAY  
WITH  
HAVING  
NO LIFE.

...UH-HUH,  
I KNEW IT.

WITH A  
LOVING  
SMILE ON  
HIS FACE.






AGAIN, HE  
SPEAKS  
THE  
WHISPER-  
INGS OF A  
DEVIL.

?!

HENCE THE  
REASON FOR THIS  
HABIT OF YOURS.

AND LEFT  
YOU WITH A  
BROKEN  
HEART.

UNREQUITED  
LOVE HAS  
SERIOUSLY  
WOUNDED  
YOU



HIM TO SMILE  
THAT WAY AT  
YOU, RIGHT?

YOU WANT



WHY?



IT WILL  
RUIN  
THINGS.

I DON'T.

I DO, BUT



MAYBE IT'S  
BECAUSE I  
LACK  
SELF-CONFI-  
DENCE.

...

WELL...

UH,

WHY?



YOU'RE  
HONEST,  
AREN'T YOU,  
SUMIDA-  
SEMPAI?



BUT I

THIS IS  
NOT  
EXACTLY  
MAKING  
ME LOOK  
GOOD.

EITHER WAY,

DOES THAT  
MAKE ME A  
COWARD?  
IS MY  
CON-  
SCIENCE  
NAGGING  
ME?



JUST LOVE  
HIM.



I  
LOVE  
HIM.









Listen,

THEY SAY MS. FUJI  
BROUGHT A MALE  
STUDENT TO THE  
INFIRMARY  
YESTERDAY AFTER  
SCHOOL.

ISN'T  
THAT THE  
WORST?



YOU'RE PROBABLY  
GETTING THE  
WRONG IDEA FROM  
THE GOSSIP THAT'S  
GOING AROUND.



LOOK.

Speak of  
the devil.

ACK!

You snuck  
up on me  
again!

SHALL WE  
FIND OUT  
WHAT  
REALLY  
HAPPENED?

HUH?  
WELL...  
Huh?

...UH,

UM...





I'M NOT  
"THE STUDENT  
WHO WAS IN THE  
INFIRMARY."



WHAT?



IF YOU'RE  
GOING TO  
TAKE ADVAN-  
TAGE OF HIS  
BROKEN  
HEART,

NOW  
IS THE  
TIME  
...

BUT IF THAT GUY  
WASN'T THE ONE  
IN THE INFIRMARY,  
THEN DOESN'T  
THAT MEAN

THE TEACHER  
WAS TWO-TIMING  
HIM?

I don't quite  
understand  
what's going  
on,

ISN'T THIS  
YOUR  
CHANCE?

CHANCE?



...WHY ARE  
YOU MAKING  
THAT FACE?



...WHAT  
FACE?

I  
WONDER  
WHY



HIM  
FACING  
ME  
WITHOUT  
A SMILE

LEFT ME  
FEELING  
EMPTY

AND  
SAD.



SO

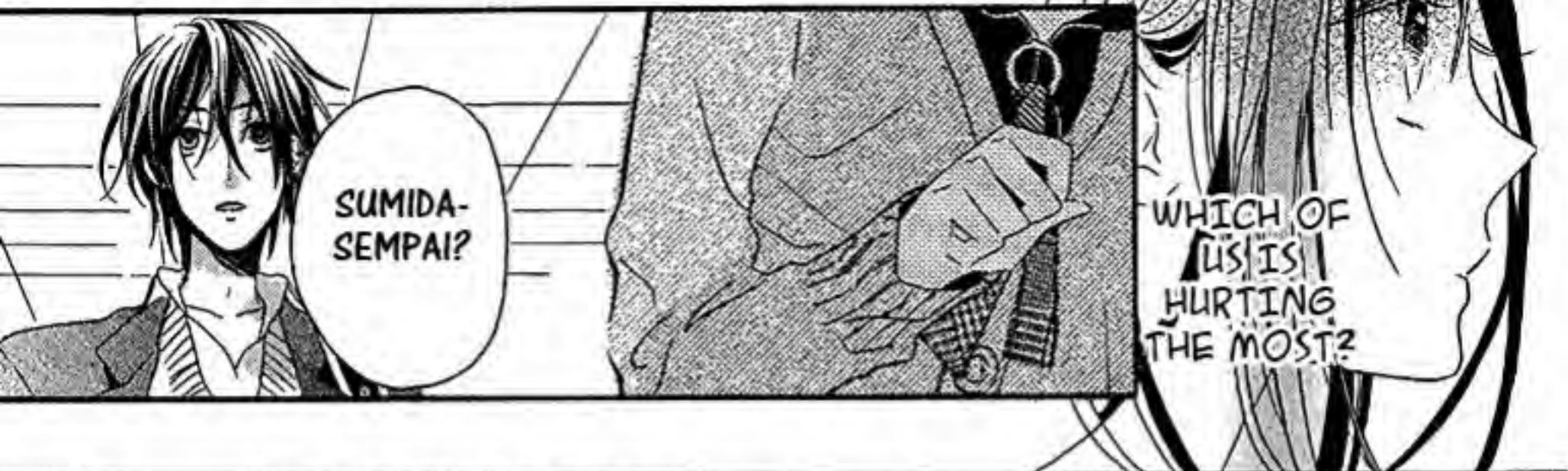
I FEEL  
SO  
HURT



THE SADDEST-  
FACE-I'VE-EVER-  
SEEN KIND OF  
FACE.

BUT

HOW COULD  
I POSSIBLY  
THINK OF  
THIS AS A  
CHANCE?





YOU FROM  
EARLIER...



IS THERE  
SOMETHING  
YOU WANT?



W-  
WILL YOU  
COME WITH  
ME TO SEE  
MS. FUJI?!



IT-



UH,  
UM,  
well,

SUDDENLY  
CAME OUT.



Uh,

UM,

I'M  
SECOND  
YEAR  
STUDENT  
SUMIDA...

HEART,  
BE STILL.



KNOW SOME-  
THING ABOUT IT?

DO YOU

SO...

I THINK THE  
GOSSIP GOT  
SOMETHING  
WRONG,



I CAN SEE THE  
LIBRARY ROOM

FROM THE  
SECOND  
FLOOR  
CLASSROOM,

...SO I KNOW  
ABOUT  
WHAT'S BEEN  
GOING ON.

...YES-  
TER-  
DAY,

OUR EYES  
MET,  
RIGHT?





LOOKED SO  
HAPPY.

...THE  
TWO OF  
YOU

WHICH  
OF US IS  
HURTING  
THE  
MOST?

YOU WERE  
GOING TO ASK  
HER OUT.

...I DIDN'T  
HAVE ANY  
CONFI-  
DENCE.

...

LIKING  
HER.

IT  
DOESN'T  
GO  
BEYOND



YOU HAVE TO  
MAKE IT  
CLEAR TO MS.  
FUJI.

YOSHIKAWA-  
SEMPAI WAS  
HURT.



I'll go with you.





YES?

PARDON ME.



DID YOU  
INJURE YOUR-  
SELF DOING  
CLUB ACTIVI-  
TIES?

THAT'S  
NOT WHY  
I'M HERE.



YOSHIKA-  
WA-KUN.



# BAM!

PARDON ME  
JUST A  
MINUTE!

UM,

A-  
AZUMA...

THE IN-  
FIRMARY  
BOY?

MS. FUJI,

SORRY FOR  
INTERRUPTING.

AND WHO'S  
THAT?

OH MY  
GOSH,

COULD  
HE BE



I'M  
SORRY FOR  
CAUSING  
YOU SO  
MUCH  
TROUBLE!!



...HUH?



YESTERDAY,  
WHILE THE  
INFIRMARY WAS  
UNMANNED, A  
LAB COAT WAS  
LEFT ON THE  
BACK OF A  
CHAIR.

TO  
SUMMARIZE:

TROU-  
BLEMAK-  
ING BOY  
A



TWITCH!

TWITCH!

IF YOU ACT TOO  
SELF-CONSCIOUS,  
YOU'LL LOOK  
GUILTY AND  
DRAW ATTENTION  
TO YOURSELVES.



SUMIDA,





THANK YOU.

I DON'T  
UNDER-  
STAND.



I'M FINE  
WITH IT.



INSTEAD OF  
TAKING  
ADVANTAGE OF  
THE SITUATION,  
YOU BROUGHT  
THEM CLOSER  
TOGETHER.



HE'S  
SMILING  
AGAIN, SO  
I'M FINE  
WITH IT.



WHAT?  
NO! NO!

You're  
too soft-  
hearted

SOMEONE  
ELSE'S  
HAPPINESS  
IS MORE  
IMPORTANT  
THAN YOUR  
OWN?



IS IT  
BECAUSE



YOSHIKAWA'S  
SORROW

IS MY SORROW,

SO THIS WAS  
ALL FOR MY  
OWN BENEFIT.



?!

WHAT?  
WHAT?  
WHAT?



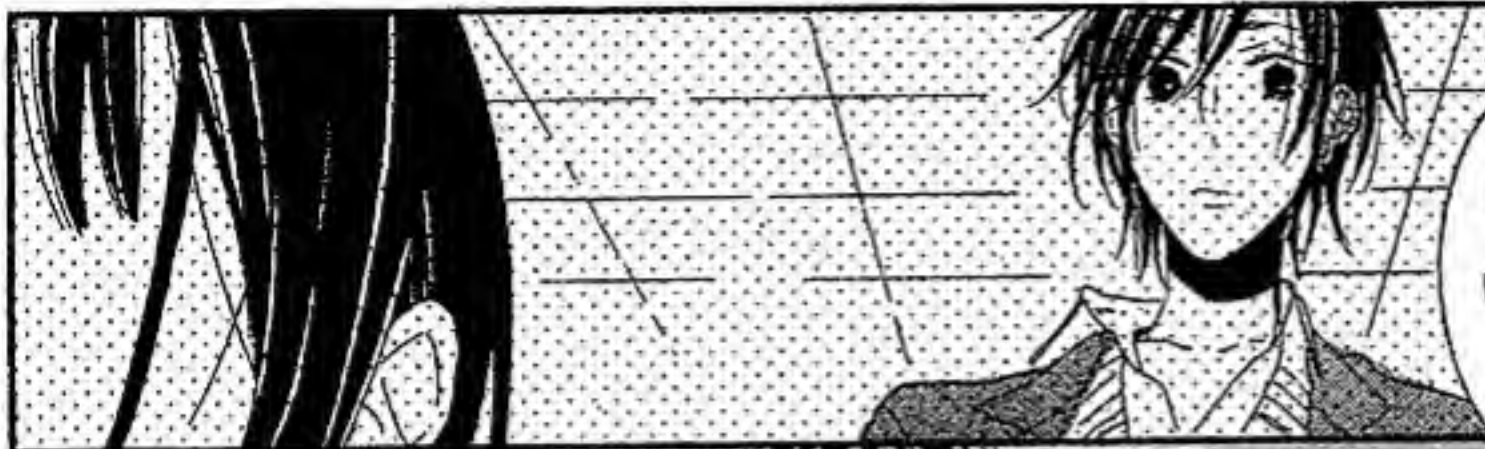
YOU WERE  
GAZING OUT  
THE WINDOW  
WITH A SAD  
LOOK ON YOUR  
FACE.

...THE FIRST  
TIME I SAW  
YOU,

S-  
sorry

I sorta  
feel like I  
stepped  
into a  
trap...

How could he  
laugh in my  
face?! How rude  
can he be?!



IT MADE ME  
WONDER  
WHY YOU DID  
WATCH.

IF IT MADE  
YOU SAD,  
THEN YOU  
SHOULDN'T  
HAVE  
WATCHED.



THAT'S NOT  
WHAT  
HAPPENED.

YET

I WANTED  
TO SHAKE  
YOU UP.

I WANTED TO  
NUDGE YOU  
TO SEE IF  
SOMETHING  
INTERESTING  
WOULD  
HAPPEN.

I WAS  
CURIOUS.



HUH?



I LIKE YOUR  
BRAVERY.

BY THE  
WAY,

TMP



I'M THE  
TYPE WHO  
DOESN'T  
HESITATE

TO TAKE  
ADVANTAGE  
OF A BROKEN  
HEART.

y-

YOU  
MONSTER  
...



YES, LIKE I  
TOLD YOU  
FROM THE  
START,

I AM



**A DEVIL,**



CAPTURED

**RIGHT?**



IN HIS  
ARMS,



THE DEVIL  
WHISPERED  
SWEETLY IN  
MY EAR.

**END**